



## Vehicle Hub

# VPA-B211P VPA-B211E

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.



**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Phone 03-9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Indice

## Istruzioni per l'uso

### AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO .....	2
ATTENZIONE .....	2
PRECAUZIONI .....	3

### Operazioni preliminari

Caratteristiche .....	4
Quando si usa il telecomando .....	4
Sostituzione delle batterie .....	4
Accensione e spegnimento .....	4
Avvio iniziale del sistema .....	5
Commutazione tra NTSC e PAL .....	5
Funzione di silenziamento audio .....	5
Commutazione di una sorgente .....	5

### Altre funzioni utili

Commutazione della sorgente dei monitor (Funzione VIDEO SOURCE SELECT) .....	5
Modifica delle funzioni del sensore remotor .....	6

### Approntamento

Approntamento (Setup) .....	6
Impostazione del modo navigazione .....	7
Regolazione del volume del modo di interruzione navigazione .....	7
Impostazione del tipo di visualizzazione .....	7
Regolazione del volume .....	7
Impostazione della telecamera posteriore .....	7
Commutazione del segnale di ingresso visivo (telecamera posteriore) .....	7
Impostazione del modo AUX .....	7
Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni ....	7
Regolazione del livello audio dell'ingresso esterno ....	7
Impostazione del segnale di ingresso video (AUX) ...	7
Impostazione dell'uscita del monitor posteriore esterno .....	8
Impostazione modo interruzione dispositivo esterno .....	8
Impostazione della visualizzazione del modo VISUALIZER .....	8
Riproduzione dati MP3/WMA .....	8
Impostazione del modo di scorrimento .....	8

Modifica degli sfondi .....	8
Funzione di dimostrazione .....	8

### Funzionamento del DVD/Video CD (opzionale)

Riproduzione DVD/CD video .....	9
Avanzamento rapido/ritorno rapido .....	9
Come trovare l'inizio dei capitoli o dei brani .....	9
Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa) .....	9
Riproduzione ripetuta di capitolo/brano/titolo ....	9

### Funzionamento CD/MP3/WMA (opzionale)

Riproduzione di CD, WMA, MP3 .....	10
Ricerca cartella/file .....	10
M.I.X. (riproduzione casuale) .....	11
Riproduzion ripetuta .....	11

### Funzionamento dell'iPod™ (opzionale)

Riproduzione .....	11
Ricerca di un brano .....	12
Ricerca per playlist .....	12
Ricerca per artista .....	12
Ricerca per album .....	12
Riproduzione casuale (M.I.X.) .....	13
Riproduzione ripetuta .....	13

### Sistema di navigazione (opzionale)

Impostazione della schermata di navigazione ....	13
--	----

### Dispositivi ausiliari (opzionale)

Funzionamento dei dispositivi ausiliari .....	14
---	----

### Funzionamento TV(opzionale)

Funzionamento dell'unità TV .....	15
Memorizzazione automatica dei canali preselezionati .....	15

### Informazioni

In caso di difficoltà .....	16
Caratteristiche tecniche .....	17

### Installazione e collegamenti

Installazione .....	17
Collegamenti .....	18
Esempio di impianto .....	20

# Istruzioni per l'uso

## AVVERTIMENTO



### AVVERTIMENTO

**Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.**

#### NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

#### TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

#### UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

#### PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

#### NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

#### NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

#### PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

#### EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

#### UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

#### ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

#### USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.



### ATTENZIONE

**Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.**

#### UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

#### NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

#### I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

#### SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

#### NON UTILIZZARE ASSIEME PILE NUOVE E PILE VECCHIE. INSERIRE LE PILE NUOVE RISPETTANDO LA POLARITÀ.

Nell'inserire le pile nuove, non mancare di rispettare la polarità (+ e -) delle pile secondo le istruzioni. Rotture o perdite chimiche dalle pile possono causare incendi o lesioni alle persone.

## PRECAUZIONI

---

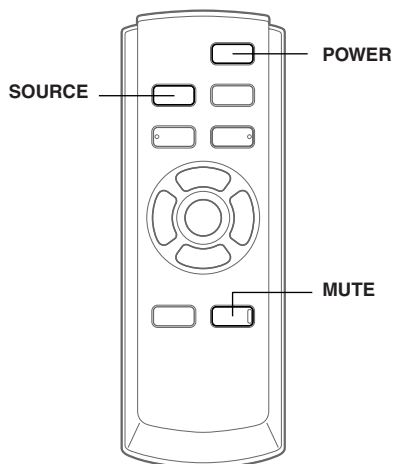
Le operazioni per alcune delle funzioni di questa unità sono molto complesse. Per questo motivo è stato necessario inserirle in una schermata speciale. Ciò limita l'uso di queste funzioni a quando la vettura è parcheggiata. Questo assicura che il conducente si concentri sulla guida e non sul monitor. Questo è stato fatto per la sicurezza del conducente e dei passeggeri. Le operazioni di approntamento sistema e la ricerca con la funzione apposita non possono essere effettuate con la vettura in movimento. La vettura deve essere parcheggiata con il freno di stazionamento innestato per garantire la validità della procedura descritta nell'Istruzioni per l'uso. Se si tenta di effettuare queste operazioni durante la marcia, viene visualizzato il messaggio di avvertimento "CAN'T OPERATE WHILE DRIVING".

---

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare il lettore VPA-B211P/VPA-B211E. Così facendo, il rischio di danni all'apparecchio in caso di cortocircuiti viene ridotto.
  - Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore in base al diagramma. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
  - Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando il lettore VPA-B211P/VPA-B211E viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore VPA-B211P/VPA-B211E sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, l'apparecchio e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Se non si è certi dell'ampereaggio, contattare un rivenditore ALPINE.
  - Il VPA-B211P/VPA-B211E impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.
- 

*Apple, il logo Apple e iPod sono marchi registrati di Apple Computer, Inc., depositati negli Stati Uniti d'America e in altre nazioni.*

# Operazioni preliminari



L'operazione viene eseguita tramite telecomando.

## Caratteristiche

Se l'unità è connessa a un dispositivo ALPINE compatibile con Ai-NET (lettore DVD/HDD, cambia DVD/CD, adattatore per iPod, ecc.), è possibile operare con il telecomando fornito in dotazione. Inoltre, è possibile vedere le immagini sul monitor esterno. Se l'unità è connessa a un sistema di navigazione ALPINE, è possibile visualizzare le schermate del sistema di navigazione sul monitor esterno. Per informazioni sulla funzione dei dispositivi connessi, consultare il Manuale utente.

## Quando si usa il telecomando

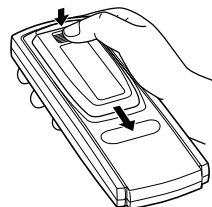
- Puntate il telecomando verso il sensore del telecomando stando entro un raggio di 2 metri.
- Se il sensore del telecomando è esposto alla luce diretta del sole potrebbe non essere possibile utilizzare il telecomando.
- Il telecomando è un dispositivo di precisione, leggero e di piccole dimensioni. Per evitare di danneggiarlo, di ridurre la durata delle batterie, di causare malfunzionamenti o cattiva risposta dei pulsanti, attenersi alle seguenti istruzioni.
  - Non esporre il telecomando a urti eccessivi.
  - Non tenerlo nella tasca dei pantaloni.
  - Tenerlo lontano da cibo, umidità e sporcizia.
  - Non esporlo alla luce solare diretta.
- Collegare il sensore del telecomando in dotazione. Altrimenti, non funzionerà il controllo tramite il telecomando. Vedere "Collegamenti" (pagina 18).
- Se si collega un monitor ALPINE da utilizzare come monitor anteriore esterno, collegare il cavo di ingresso del telecomando al cavo di uscita telecomando del monitor. In questo caso non è necessario collegare il sensore del telecomando in dotazione.

## Sostituzione delle batterie

Batteria utilizzabile: usare due batterie a secco formato "AAA" o equivalente.

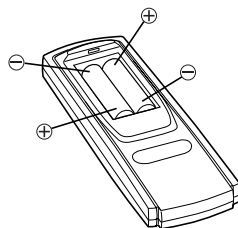
### 1 Apertura del coperchio batterie

Estrarre il coperchio batterie premendo saldamente nella direzione della freccia.



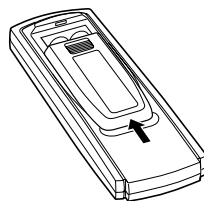
### 2 Sostituzione delle batterie

Inserire le batterie osservando le polarità, come illustrato.



### 3 Chiusura del coperchio

Far scorrere il coperchio, come mostrato nell'illustrazione, finché non si sente uno scatto.



## Accensione e spegnimento

Alcune delle funzioni di questa unità non possono essere eseguite mentre la vettura è in movimento. Prima di eseguire queste operazioni, fermare la vettura in un posto sicuro e inserire il freno di stazionamento.

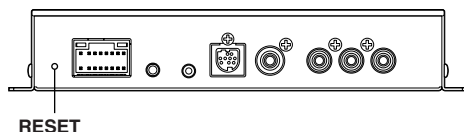
**Per attivare o spegnere l'unità premere POWER.**

## Avvio iniziale del sistema

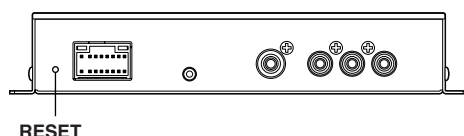
Premere l'interruttore RESET la prima volta che si utilizza l'apparecchio, dopo aver installato il caricatore CD, dopo aver sostituito la batteria dell'automobile, ecc.

- 1 **Spegnere l'apparecchio.**
- 2 **Premere **RESET** con una penna sfera o un oggetto appuntito simile.**

<VPA-B211P>



<VPA-B211E>



## Commutazione tra NTSC e PAL

Impostare la configurazione di output su NTSC o PAL.

**Tenere premuto **POWER** per almeno 2 secondi.**

- *PAL è lo standard e non è necessario cambiare le impostazioni. PAL è l'impostazione di fabbrica.*

## Funzione di silenziamento audio

Attivando questa funzione il volume viene abbassato immediatamente.

**Premere **MUTE**.**

Il volume è azzerato.

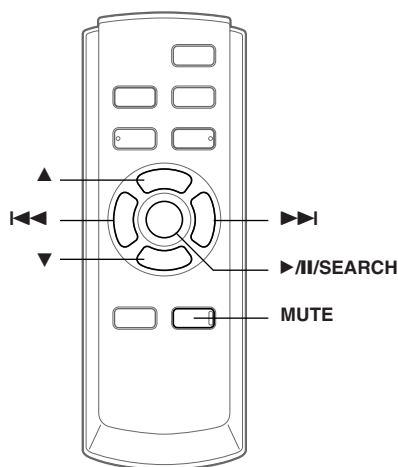
Premendo nuovamente MUTE verrà ripristinato il volume precedentemente impostato.

## Commutazione di una sorgente

**Premere **SOURCE**.**

- *La commutazione della sorgente può essere effettuata impostando **FRONT** nella schermata **VIDEO SOURCE SEL**. Vedere "Commutazione della sorgente dei monitor (Funzione VIDEO SOURCE SELECT)" (in questa pagina).*

## Altre funzioni utili



## Commutazione della sorgente dei monitor (Funzione VIDEO SOURCE SELECT)

Se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431) è possibile collegare fino a 2 monitor posteriori esterni. L'origine commuta tra il monitor anteriore esterno e il monitor posteriore esterno mediante la funzione VIDEO SOURCE SELECT.

- 1 **Tenere premuto **MUTE** per almeno 2 secondi.**  
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 2 **Premere **▲** o **▼** per selezionare **VIDEO SOURCE SEL**.**
- 3 **Premere **▶II/SEARCH** o **▶▶I**.**  
Viene visualizzata la schermata VIDEO SOURCE SEL.
- 4 **Premere **▲** o **▼** per selezionare un monitor da cui impostare la sorgente di **FRONT/REAR 1/REAR 2**.**  
  
FRONT: Monitor anteriore esterno  
REAR 1: Monitor posteriore esterno connesso sulla uscita AUX OUT1 dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431).  
REAR 2: Monitor posteriore esterno connesso sulla uscita AUX OUT2 dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431).
- 5 **Premere **◀◀** o **▶▶I** per selezionare la sorgente desiderata.**

*Continua*

- 6** Per ritornare alla schermata **SETUP**, selezionare **RETURN** e premere ►/II/SEARCH o ◀◀◀. Per terminare l'impostazione, tenere premuto **MUTE** per almeno 2 secondi.

- Per collegare un monitor posteriore esterno è necessaria l'unità di espansione opzionale (VPE-S431).
- REAR 1/REAR 2 possono essere impostati durante la procedura di attivazione descritta al paragrafo "Impostazione dell'uscita del monitor posteriore esterno" (pagina 8).
- Se l'origine di REAR 1/REAR 2 è impostata su NAVIGATION, anche se il nome di origine del monitor posteriore viene visualizzato come DVD, compare la schermata di navigazione.

### Modifica delle funzioni del sensore remotor

Il sensore del telecomando del monitor esterno può essere commutato secondo necessità.

- 1** Premere ▲ o ▼ nella schermata **SETUP** e selezionare **REMOTE CONTROL SEL.**
- 2** Premere ◀◀◀ o ►►► e selezionare un monitor con il telecomando.

FRONT: Viene attivato il sensore dei comandi a distanza di questa unità.

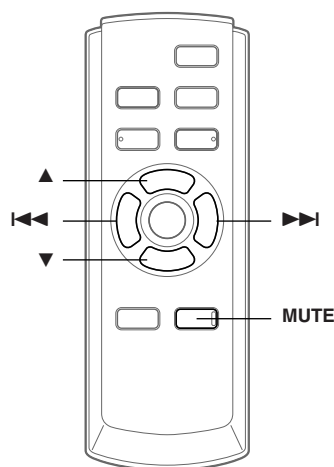
REAR-1: il sensore del telecomando del monitor posteriore esterno collegato sul terminale AUX OUT1 dell'unità di espansione esterna (VPE-S431) è attivo, e il telecomando può comandare solo la sorgente selezionata per questo terminale.

REAR-2: il sensore del telecomando del monitor posteriore esterno collegato sul terminale AUX OUT2 dell'unità di espansione esterna (VPE-S431) è attivo, e il telecomando può comandare solo la sorgente selezionata per questo terminale.

- 3** Per terminare l'impostazione, tenere premuto **MUTE** per almeno 2 secondi.

- REAR-1/REAR-2 è regolabile quando è collegata l'unità di espansione esterna (VPE-S431).
- Se si imposta REAR-1 o REAR-2 non è possibile comandare il DVD con il telecomando fornito in dotazione all'unità.

## Approntamento



### Approntamento (Setup)

Per poter accedere alla schermata del modo **SETUP** il freno a mano deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida viene visualizzato l'avviso: "CAN'T OPERATE WHILE DRIVING".

I punti 1-4 sono comuni a tutte le voci di impostazione del modo approntamento. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento alle relative sezioni.

- 1** Tenere premuto **MUTE** per almeno 2 secondi.  
Viene visualizzata la schermata **SETUP**.
- 2** Selezionare l'opzione che si desidera impostare premendo ▲ o ▼.

#### Voce di impostazione:

NAV. ↔ NAV. MIX LEVEL ↔ DISPLAY-TYPE SEL. ↔ VOLUME LEVEL ↔ CAMERA-IN ↔ CAMERA-IN SIG. ↔ REMOTE CONTROL SEL. \* ↔ VIDEO SOURCE SEL. \* ↔ AUX IN-1 (2, 3) ↔ AUX IN-1 (2, 3) NAME ↔ AUX IN-1 (2, 3) LEVEL ↔ AUX IN-1 (2, 3) SIG. ↔ MONITOR OUT-1 ↔ MONITOR OUT-2 ↔ IN-INT MUTE ↔ VISUALIZER SEL. ↔ PLAY MODE ↔ AUTO SCROLL ↔ BACKGROUND SEL. ↔ DEMO ↔ NAV.

\* Vedere "Commutazione della sorgente dei monitor (Funzione VIDEO SOURCE SELECT)" (pagina 5).

- 3** Per modificare l'impostazione premere ◀◀◀ o ►►►.
- 4** Per terminare l'impostazione, tenere premuto **MUTE** per almeno 2 secondi.



## Impostazione del modo navigazione

Quando viene collegato un sistema di navigazione opzionale, è necessario impostarlo su ON.

**Voce selezionata:** NAV.

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- ON: Viene visualizzata la sorgente navigazione.  
OFF: La sorgente navigazione non viene visualizzata. Le impostazioni relative al sistema di navigazione non possono essere modificate tramite questa unità.

## Regolazione del volume del modo di interruzione navigazione

Con un sistema di navigazione Alpine collegato all'unità VPA-B211P/VPA-B211E, la guida vocale del sistema di navigazione si inserisce sul sonoro del DVD o CD. È possibile regolare il volume della guida vocale.

**Voce selezionata:** NAV. MIX LEVEL

**Contenuto dell'impostazione:** OFF, +1 to +15

- L'impostazione può essere eseguita quando NAV. è attivo. Vedere "Impostazione del modo navigazione" (in questa pagina).

## Impostazione del tipo di visualizzazione

La schermata potrebbe non essere visualizzata correttamente. Ciò dipende dal monitor esterno utilizzato. In questo caso, cambiare tipo.

**Voce selezionata:** DISPLAY-TYPE SEL.

**Contenuto dell'impostazione:** TYPE1 / TYPE2

## Regolazione del volume

È possibile impostare il volume per ciascuna sorgente.

**Voce selezionata:** VOLUME LEVEL

**Contenuto dell'impostazione:** LOW / MID / HIGH

- Aumentando il volume è possibile passare ai livelli seguenti: LOW → MID → HIGH.

## Impostazione della telecamera posteriore

Se vi è una telecamera posteriore collegata, sullo schermo viene visualizzato ciò che accade dietro la vettura.

**Voce selezionata:** CAMERA-IN

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- ON: Quando la leva del cambio è in retromarcia (R), sullo schermo compare l'immagine trasmessa dalla telecamera posteriore.  
OFF: Le immagini non vengono visualizzate.
- Spostandosi su "reverse" (R), sarà possibile visualizzare le immagini della parte posteriore della macchina. Questa funzione è operativa solamente se la retromarcia è innestata nel modo appropriato.

## Commutazione del segnale di ingresso visivo (telecamera posteriore)

Questa impostazione può essere eseguita dopo aver impostato l'opzione ON durante la procedura descritta al paragrafo "Impostazione della telecamera posteriore".

**Voce selezionata:** CAMERA-IN SIG.

**Contenuto dell'impostazione:** NTSC / PAL

- Questa impostazione può essere eseguita dopo aver impostato ON con la procedura descritta al paragrafo "Impostazione della telecamera posteriore" (in questa pagina).

## Impostazione del modo AUX

**Voce di impostazione:** AUX IN-1 to 3

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- OFF: La sorgente AUX non viene visualizzata.  
ON: Viene visualizzata la sorgente AUX.

- Quando il lettore o caricatore DVD opzionale è collegato, OFF non viene visualizzato.
- Se è connessa l'unità di espansione esterna (VPE-S431) è possibile regolare AUX IN-3.

## Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni

Quando vi è più di un dispositivo esterno collegato, questi possono essere nominati (fino a un massimo di 3) secondo le proprie preferenze.

**Voce selezionata:** AUX IN-1 to 3 NAME

**Contenuto dell'impostazione:** AUX-1 (2, 3) / VCR / GAME-1, 2 / TV \*1 / EXT-DVD / DVB-T\*2

- \*1 Se si collega un apparecchio TV opzionale, impostare l'unità su TV. Vedere "Funzionamento TV" (pagina 15).  
\*2 solo VPA-B211P.

- Al posto della sorgente AUX, verrà visualizzato il nome della sorgente che è stato scelto.

## Regolazione del livello audio dell'ingresso esterno

**Voce selezionata:** AUX IN-1 to 3 LEVEL

**Contenuto dell'impostazione:** LOW / HIGH

- LOW: consente di diminuire il livello audio dell'ingresso esterno  
HIGH: consente di aumentare il livello audio dell'ingresso esterno

## Impostazione del segnale di ingresso video (AUX)

Questa impostazione può essere eseguita dopo aver impostato l'opzione ON durante la procedura descritta al paragrafo "Impostazione del modo AUX".

**Voce selezionata:** AUX IN-1 to 3 SIG.

**Contenuto dell'impostazione:** NTSC / PAL



## Impostazione dell'uscita del monitor posteriore esterno

Impostare su ON quando si utilizza il monitor posteriore esterno.

**Voce di impostazione:** MONITOR OUT-1, 2

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- ON: Impostando il monitor posteriore esterno su ON, sarà possibile utilizzare il telecomando.
- OFF: Se MONITOR OUT-1 o 2 è impostato su OFF, è possibile impostare un solo monitor con la funzione VIDEO SOURCE SELECT.

- Questa impostazione può essere effettuata solo se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431).

## Impostazione modo interruzione dispositivo esterno

Se si collega un terminale di collegamento versatile Alpine (KCA-410C) all'unità VPA-B211P/VPA-B211E, la sorgente audio in uso potrà essere interrotta da una sorgente ausiliaria. Per esempio, è possibile ascoltare la guida vocale del sistema di navigazione anche se in quel momento si stava ascoltando un CD o un DVD. All'inserimento della guida vocale, il lettore CD/DVD viene automaticamente silenziato. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale del sistema KCA-410C.

**Voce selezionata:** IN-INT. MUTE

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- OFF: Nel modo interruzione, Vi è emissione di suoni.
- ON: Non vi è emissione di suoni nel modo interruzione.

- Il dispositivo ausiliario collegato deve avere un filo interrotto con un punto di commutazione negativa per questa funzione, affinché funzioni in automatico. Altrimenti, è necessario aggiungere un interruttore separato per il funzionamento manuale.

## Impostazione della visualizzazione del modo VISUALIZER

È possibile impostare il modo di visualizzazione in base alle proprie preferenze. VISUALIZER può essere visualizzato sul monitor posteriore selezionando un'impostazione diversa da OFF. Selezionando SCAN, sullo schermo vengono visualizzate 6 immagini in successione.

**Voce selezionata:** VISUALIZER SEL.

**Contenuto dell'impostazione:** MODE-1 to MODE-6 / SCAN / OFF

- L'impostazione VISUALIZER può essere effettuata se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431).
- Per visualizzare VISUALIZER sul monitor posteriore, vedere "Commutazione della sorgente dei monitor (Funzione VIDEO SOURCE SELECT)" (pagina 5) e impostare le sorgenti REAR 1 e REAR 2 su VISUALIZER.

## Riproduzione dati MP3/WMA

Se si utilizzano dei dischi che contengono sia dati CD, sia dati MP3/WMA.

**Voce selezionata:** PLAY MODE

**Contenuto dell'impostazione:** CD-DA / CD/MP3

- CD: Riproduce solo i dati CD sui dischi contenenti sia dati CD che dati MP3/WMA.
- MP3: Possono essere riprodotti solo i dati CD e le tracce dei file MP3/WMA.

- Eseguire questa impostazione prima di inserire un disco. Se è stato inserito un disco, rimuoverlo prima di impostare. Se si utilizza un cambia MP3 è necessario cambiare disco.

## Impostazione del modo di scorrimento

Se per un disco vengono impostati dei titoli, il modo di scorrimento diventa disponibile. Tale modo può inoltre essere attivato per le informazioni di testo dei CD, per i nomi delle cartelle e dei file, nonché per le informazioni tag.

**Voce selezionata:** AUTO SCROLL

**Contenuto dell'impostazione:** AUTO / MANUAL

- AUTO: Consente di attivare il modo di scorrimento AUTO. Le informazioni vengono fatte scorrere in modo continuo fintanto che il modo di scorrimento non viene disattivato.
- MANUAL: Consente di disattivare il modo di scorrimento AUTO. Al momento del cambiamento di brano, le informazioni vengono fatte scorrere una volta.

## Modifica degli sfondi

Sono disponibili 4 sfondi diversi per la schermata SETUP, selezionabili a piacere.

**Voce selezionata:** BACKGROUND SEL.

**Contenuto dell'impostazione:** TYPE1 to 4

## Funzione di dimostrazione

La presente unità è dotata della funzione di dimostrazione, che consente di visualizzare sul display le operazioni di base delle varie sorgenti.

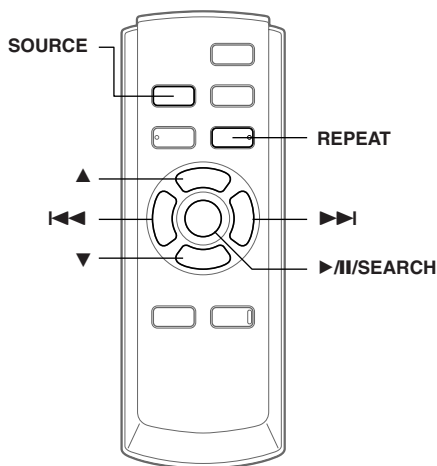
**Voce selezionata:** DEMO

**Contenuto dell'impostazione:** OFF / ON

- ON: Consente di attivare il modo di dimostrazione per la visualizzazione delle operazioni di base.
- OFF: Consente di disattivare il modo di dimostrazione.

- La dimostrazione viene ripetuta automaticamente finché la funzione non viene disattivata.

# Funzionamento del DVD/Video CD (opzionale)



Il telecomando fornito con l'unità consente di eseguire operazioni di base su lettori DVD/cambia DVD ALPINE compatibili con Ai-NET. Per informazioni consultare il Manuale utente del lettore/cambia DVD connesso.

## Riproduzione DVD/CD video

### ⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso (e in molti stati illegale) guardare la TV/DVD/VIDEO durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B211P/VPA-B211E correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV/DVD/VIDEO fino a quando la vettura è ferma e il freno a mano è inserito.

Se l'unità VPA-B211P/VPA-B211E non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV/DVD/VIDEO durante la guida, potrebbe distrarsi e provocare un incidente. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare il dispositivo ausiliario durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento "PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY".

- 1 Premere **SOURCE** per attivare il modo DVD. La riproduzione ha inizio.
- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare un disco (cambia DVD collegato).

## Avanzamento rapido/ritorno rapido

- 1 Durante la riproduzione, premete e mantenete premuto **◀◀** (ritorno rapido) o **▶▶** (avanzamento rapido).
- 2 Rilasciate **◀◀** o **▶▶** per ritornare alla riproduzione normale.

## Come trovare l'inizio dei capitoli o dei brani

Durante la riproduzione, premete **◀◀** o **▶▶**.

Il capitolo/brano commuta ogni volta che viene premuto il tasto, ed inizia la riproduzione del capitolo/brano selezionato.

- ▶▶**: Premete questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano seguente.
- ◀◀**: Premete questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano corrente.

- Alcuni DVD non hanno capitoli.

### Spiegazione supplementare

Per "capitoli" si intende la divisione di film o selezioni musicali sui DVD.

Per "brani" si intende la divisione di film o selezioni musicali su CD video e musicali.

## Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa)

- 1 Durante la riproduzione, premete **▶/II/SEARCH**.
- 2 Premete **▶/II/SEARCH** per riprendere la riproduzione.

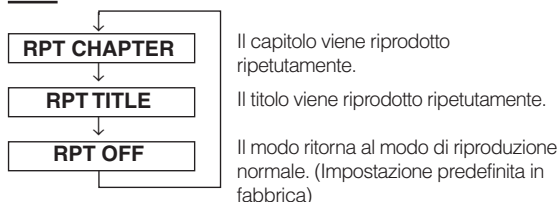
## Riproduzione ripetuta di capitolo/brano/titolo

Usate questa funzione per riprodurre ripetutamente i titoli, capitoli o brani del disco.

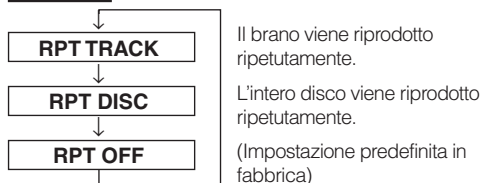
**Durante la riproduzione, premere REPEAT.**

Il modo di ripetizione commuta ogniqualvolta il tasto viene premuto.

### DVD

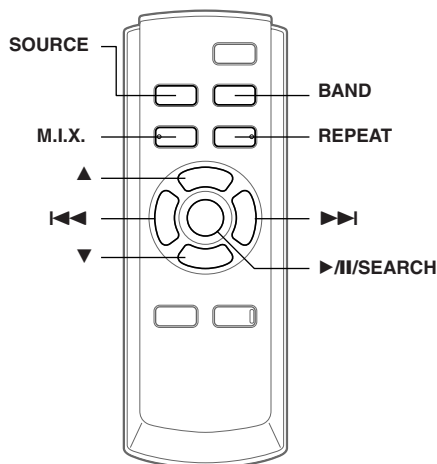


### CD video



- Il modo di riproduzione ripetuta del brano/disco non può essere usato su CD video dotati di controllo di riproduzione (PBC).
- In alcuni dischi non è possibile cambiare il modo di ripetizione.

# Funzionamento CD/ MP3/WMA (opzionale)



## Riproduzione di CD, WMA, MP3

- 1 Premere **SOURCE** per attivare la modalità CD.
- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare un disco (quando un caricatore CD è collegato).
- 3 Premere **I◀◀** o **▶▶I** per selezionare il brano desiderato.

**Ritorno all'inizio del brano corrente:**

Premere **I◀◀**.

**Riavvolgimento veloce:**

Premere e tenere premuto **I◀◀**.

**Avanzamento all'inizio del brano successivo:**

Premere **▶▶I**.

**Avanzamento veloce:**

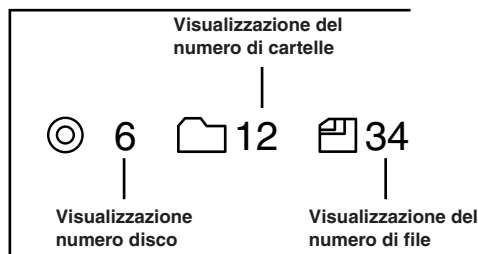
Premere e tenere premuto **▶▶I**.

- 4 Per effettuare una pausa di riproduzione, premere **►II/SEARCH**.  
Premendo di nuovo **►II/SEARCH**, la riproduzione ricomincerà.
- Le informazioni sulla riproduzione del CD (n. di brano, TESTO, ecc.) verranno visualizzate sul monitor durante la riproduzione.
  - Le informazioni sulla riproduzione MP3/WMA (n. cartella, n. file, informazioni sul marcatore, ecc.) verranno visualizzate durante la riproduzione.
  - L'indicatore MP3/WMA è acceso durante la riproduzione MP3/WMA.
  - Quando le informazioni testuali non sono compatibili con il VPA-B211P/VPA-B211E, compongono le indicazioni "NO SUPPORT".
  - È possibile comandare sia il cambia DVD (opzionale) che il cambia CD.

- Se si utilizzano due cambia dischi, è necessario utilizzare il collegamento versatile (KCA-410C). In questo caso, premere **BAND** per selezionare il modo cambia dischi.
- Se il modello HDA-5460 è collegato all'unità, alcune operazioni (ad esempio la modifica dell'origine, la selezione del file tenendo alzati o premuti i pulsanti, ecc.), può essere effettuata su questa unità.

## Visualizzazione riproduzione MP3/WMA

Il numero del disco, il numero della cartella, il numero del file verranno visualizzati come illustrato sotto.



## Ricerca cartella/file

È possibile visualizzare i nomi di cartelle/file e cercare una cartella/file da riprodurre.

- 1 Tenere premuto **►II/SEARCH** per almeno 2 secondi durante la riproduzione.  
Viene visualizzato l'elenco dei nomi di cartelle.
- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare la cartella desiderata.
- 3 Premere **►II/SEARCH** per riprodurre il primo file della cartella selezionata.

## Ricerca di un file nella cartella selezionata

- 1 Dopo aver selezionato una cartella al punto 2, premere **▶▶I** o **TITLE** per cambiare il modo di ricerca file della cartella selezionata.
- Se la cartella contiene un elenco del nome di file, viene visualizzato **➤➤**.
- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare un file, quindi premere **►II/SEARCH** o **▶▶I**.  
Il file selezionato viene riprodotto.
- Per annullare il modo di ricerca nome cartella tenere premuto **►II/SEARCH** per almeno 2 secondi.
  - Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT".
  - Nella modalità di ricerca del nome di file, premere **I◀◀** o **TITLE** per passare alla modalità di ricerca del nome di cartella.

## M.I.X. (riproduzione casuale)

### Premere **M.I.X.** in modo di riproduzione o di pausa.

La modalità M.I.X. viene commutata ad ogni pressione del tasto.

#### Modo CD:

M.I.X. → M.I.X. ALL\* → (off) → M.I.X.

M.I.X. : I brani vengono riprodotti in sequenza casuale.

M.I.X. ALL: I brani presenti su tutti i CD della cartella corrente verranno inclusi nella sequenza di riproduzione casuale.

\* Quando è collegato un caricatore CD munito di tutte le funzioni M.I.X.

#### Modo MP3/WMA:

M.I.X. FOLDER → M.I.X. → (off) → M.I.X. FOLDER

M.I.X. FOLDER : Solamente i file di una cartella saranno riprodotti in successione libera.

M.I.X. : Tutti i file del disco vengono riprodotti con una sequenza casuale, dopodiché si passa al disco successivo.

Premere di nuovo **M.I.X.** e selezionare OFF per disattivare la riproduzione M.I.X.

## Riproduzion ripetuta

### Durante la riproduzione, premere **REPEAT**.

Il modo di ripetizione commuta ogniqualvolta il tasto viene premuto.

#### Modo CD:

REPEAT → REPEAT ALL\*\* → (off) → REPEAT

REPEAT : Viene riprodotto a ripetizione solo un file.

REPEAT ALL : Viene riprodotto a ripetizione un disco.

#### Modo MP3/WMA:

REPEAT → REPEAT FOLDER → REPEAT ALL\*\* → (off) → REPEAT

REPEAT : Viene riprodotto a ripetizione solo un file.

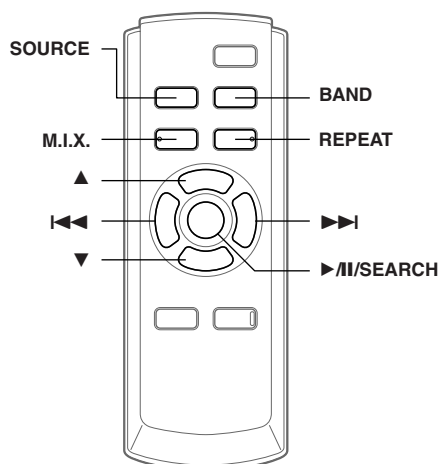
REPEAT FOLDER: Vengono riprodotti a ripetizione solo i file presenti in una cartella.

REPEAT ALL : Viene riprodotto a ripetizione un disco.

\*\* Quando un caricatore CD è collegato.

Premere nuovamente **REPEAT** e selezionare OFF per disattivare la ripetizione della riproduzione.

## Funzionamento dell'iPod™ (opzionale)



Un iPod™ o iPod™ mini può essere controllato da VPA-B211P/VPA-B211E quando è collegato a un adattatore opzionale Alpine Interface per iPod™ (KCA-420i). Quando l'unità è collegata al VPA-B211P/VPA-B211E, non è più possibile comandarla dall'iPod.

- Per informazioni dettagliate, consultare il Manuale utenti dell'interfaccia per iPod™ connessa (KCA-420i).
- Per quanto riguarda le singole funzioni, consultare la documentazione dell'iPod.

## Riproduzione

- 1 Premere **SOURCE** per portare la modalità dell'iPod.
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il brano desiderato.

#### Per ritornare all'inizio del brano corrente:

Premere **◀◀**.

#### Indietro veloce:

Tenere premuto **◀◀**.

#### Per passare all'inizio del brano successivo:

Premere **▶▶**.

#### Avanti veloce:

Tenere premuto **▶▶**.

- 3 Per sospendere la riproduzione, premere **▶/II/SEARCH**.

Per riavviare la riproduzione premere nuovamente **▶/II/SEARCH**.

- Se l'iPod sta riproducendo un brano mentre viene collegato all'adattatore, la riproduzione continuerà anche dopo il collegamento.

- Se si usa l'iPod con un cambia CD, si deve usare il terminale di collegamento versatile (KCA-410C). In tal caso, premere **BAND** per selezionare la modalità Cambia applicabile per l'iPod.
- Possono essere visualizzati soltanto caratteri alfanumerici (ISO-8859-1).
- Quando il dispositivo è collegato all'adattatore, i brani non possono essere riprodotti se il nome dell'artista, il nome dell'album o il nome del brano creati in iTunes hanno un numero eccessivo di caratteri. Pertanto, si raccomanda un massimo di 250 caratteri. Il numero massimo di caratteri per questa unità è di 64.
- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.
- Quando le informazioni testuali non sono compatibili con il VPA-B211P/VPA-B211E, compongono le indicazioni "NO SUPPORT".

## Ricerca di un brano

Se l'iPod contiene diverse centinaia o migliaia di file, può essere difficile trovare il file desiderato. L'unità VPA-B211P/VPA-B211E offre varie funzioni di ricerca per semplificare questa operazione.

- L'accesso a ciascun brano è più agevole se tutti i brani contenuti nell'iPod sono associati ad una playlist.

### Ricerca per playlist

- 1 Tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.**  
Viene visualizzata la schermata di selezione del modo ricerca.
- 2 Per selezionare il modo PLAYLIST SEARCH premere ▲ o ▼ quindi premere ►/II/SEARCH.**
- <sup>\*1</sup> **3 Premere ▲ o ▼ e selezionare una playlist.**
- 4 Premere ►/II/SEARCH per riprodurre la playlist selezionata.**

### Ricerca di un brano nella playlist selezionata

- Dopo aver selezionato la playlist nella fase 3<sup>\*1</sup>, premere ►►► per passare alla modalità di ricerca dei brani della playlist selezionata.
  - Se la playlist contiene un elenco brani, viene visualizzato ►►.
- Premere ▲ o ▼ per selezionare un brano, quindi premere ►/II/SEARCH o ►►►. Il brano selezionato viene riprodotto.
- Selezionando il "nome iPod" archiviato al punto 3<sup>\*1</sup>, verranno riprodotti tutti i brani dell'iPod.
- Per tornare alla schermata di selezione del modo ricerca premere ◀◀◀.
- Per annullare il modo di ricerca per nome file tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.

### Ricerca per artista

- 1 Tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.**  
Viene visualizzata la schermata di selezione del modo ricerca.

- 2 Per selezionare il modo ARTIST SEARCH premere ▲ o ▼ quindi premere ►/II/SEARCH.**

- <sup>\*2</sup> **3 Premere ▲ o ▼ e selezionare un artista.**

- 4 Premere ►/II/SEARCH per riprodurre tutti i brani dell'artista selezionato.**

### Ricerca di un album dell'artista selezionato

- Dopo aver selezionato l'artista nella fase 3<sup>\*2</sup>, premere ►►► per passare alla modalità di ricerca degli album dell'artista selezionato.

- Se è presente un elenco di album dell'artista, viene visualizzato ►►.
- Selezionare ALL e premere ►►► per passare alla modalità di ricerca dell'album per tutti gli album.

2<sup>\*3</sup> Premere ▲ o ▼ e selezionare un album.

- Premere ►/II/SEARCH per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.

### Ricerca di un brano dell'album selezionato

- Dopo aver selezionato l'album nella fase 2<sup>\*3</sup>, premere ►►► per passare alla modalità di ricerca dei brani dell'album selezionato.

- Se è presente un elenco di brani dell'album, viene visualizzato ►►.
- Selezionare ALL e premere ►►► per passare alla modalità di ricerca canzone per tutte le canzoni dell'artista selezionato.

- Premere ▲ o ▼ per selezionare un brano, quindi premere ►/II/SEARCH o ►►►. Il brano selezionato viene riprodotto.

- Alla fase 3<sup>\*2</sup> si può selezionare ALL per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.
- Alla fase 2<sup>\*3</sup>, si può selezionare ALL per riprodurre tutti i brani dell'artista selezionato.
- Per tornare alla schermata di selezione del modo ricerca premere ◀◀◀.
- Per annullare il modo di ricerca per nome file tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.

### Ricerca per album

- 1 Tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.**  
Viene visualizzata la schermata di selezione del modo ricerca.
- 2 Per selezionare il modo ALBUM SEARCH premere ▲ o ▼ quindi premere ►/II/SEARCH.**
- <sup>\*4</sup> **3 Premere ▲ o ▼ e selezionare un album.**
- 4 Premere ►/II/SEARCH per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.**

### Ricerca di un brano dell'album selezionato

- Dopo aver selezionato l'album nella fase 3<sup>\*4</sup>, premere ►►► per passare alla modalità di ricerca dei brani dell'album selezionato.

- Se è presente un elenco di brani dell'album, viene visualizzato ►►.

- Selezionare **ALL** e premere ►► per passare alla modalità di ricerca canzone per tutte le canzoni dell'iPod.

2 Premere ▲ o ▼ per selezionare un brano, quindi premere ►/II/SEARCH o ►►. Il brano selezionato viene riprodotto.

- Alla fase 3\*<sup>4</sup> si può selezionare **ALL** per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.
- Per tornare alla schermata di selezione del modo ricerca premere I◀◀.
- Per annullare il modo di ricerca per nome file tenere premuto ►/II/SEARCH per almeno 2 secondi.

## Riproduzione casuale (M.I.X.)

La funzione Riproduzione casuale dell'iPod è visualizzata come M.I.X. sul monitor.

### Riproduzione casuale album (M.I.X. ALBUMS):

Seleziona un album in modo casuale nell'iPod e ne riproduce ininterrottamente i brani. Se un brano è stato selezionato in modalità di ricerca playlist/artista prima di selezionare Album casuale, vengono selezionati in modo casuale solo gli album presenti nella playlist/artista. I brani dell'album sono riprodotti in sequenza.

### Riproduzione casuale brani (M.I.X. SONGS):

Tutti i brani dell'iPod sono riprodotti casualmente. Se un brano è stato selezionato in modalità di ricerca playlist/artista prima di selezionare brano casuale, vengono riprodotti in modo casuale solo i brani presenti nella playlist/artista/album.

#### 1 Premere **M.I.X.** in modo riproduzione o pausa.

Tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.

M.I.X. ALBUMS → M.I.X. SONGS → (off) → M.I.X. ALBUMS

#### 2 Per annullare la riproduzione **M.I.X.**, selezionare (off) con la procedura sopra descritta.

- Per dettagli sulla modalità di ricerca, vedere "Ricerca di un brano" (pagina 12).
- Se viene selezionato un brano in modalità ricerca album prima di aver selezionato Casuale (M.I.X.), i brani non verranno riprodotti a caso anche se è selezionato album casuale.
- Se nella playlist non vi è alcun album, la riproduzione casuale (M.I.X.) non sarà possibile anche se è selezionato album casuale.

## Riproduzione ripetuta

Per l'iPod è disponibile soltanto Ripeti Uno volta.

Ripeti Uno volta: un singolo brano è riprodotto ripetutamente.

#### 1 Per riprodurre ripetutamente il brano premere **REPEAT**.

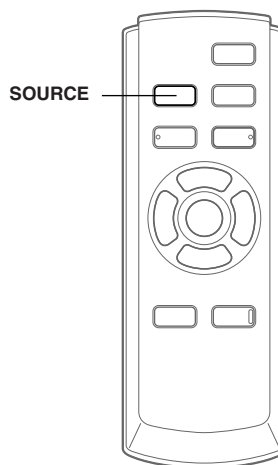
Il brano viene riprodotto ripetutamente.

REPEAT → (off) → REPEAT

#### 2 Per annullare la riproduzione ripetuta, selezionare (off) con la procedura sopra descritta.

- Durante la riproduzione continua, non è possibile selezionare altri file premendo o toccando I◀◀ o ►►I.

## Sistema di navigazione (opzionale)



## Impostazione della schermata di navigazione

Se l'unità è connessa a un sistema di navigazione Alpine opzionale, sul monitor è possibile visualizzare la schermata Navigazione.

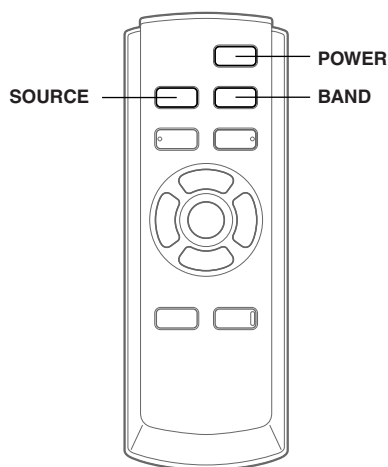
#### 1 Premere **SOURCE** per attivare il modo NAV.

Viene visualizzata la schermata di navigazione. È possibile effettuare l'operazione mediante il telecomando di navigazione in dotazione. Per le operazioni relative alla navigazione, consultare il manuale dell'utente del sistema di navigazione.

- NAV. impostato su ON come descritto al paragrafo "Impostazione del modo navigazione" (pagina 7).



## Dispositivi ausiliari (opzionale)



**1 Premere **SOURCE** per attivare il modo AUX.**  
Viene visualizzata la schermata dell'ingresso esterno.

**2 Premere **BAND** per passare in modo AUX.\*<sup>1</sup>**  
AUX-1 → AUX-2 → AUX-3\*<sup>2</sup> → AUX-1

*\*<sup>1</sup> Se **AUX IN** è stato impostato su **ON** in "Impostazione del modo AUX" (pagina 7), o se viene visualizzato il nome della sorgente impostato nella sezione relativa all'"Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni" a pagina 7, vengono visualizzate le indicazioni da AUX-1 a AUX-3.*

*\*<sup>2</sup> L'indicazione **AUX-3** viene visualizzata se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431).*

**3 Tenere premuto **POWER** per almeno 2 secondi.**

- L'impostazione di **NTSC/PAL**, effettuata nella presente sezione, può essere utilizzata nello stesso modo nella sezione "Impostazione del segnale di ingresso video (AUX)" a pagina 7.

## Funzionamento dei dispositivi ausiliari

Per far funzionare i dispositivi collegati ai terminali AUX, attenersi alle procedure seguenti.

### **AVVERTIMENTO**

Per il conducente è pericoloso (e in molti stati illegale) guardare la TV/DVD/VIDEO durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

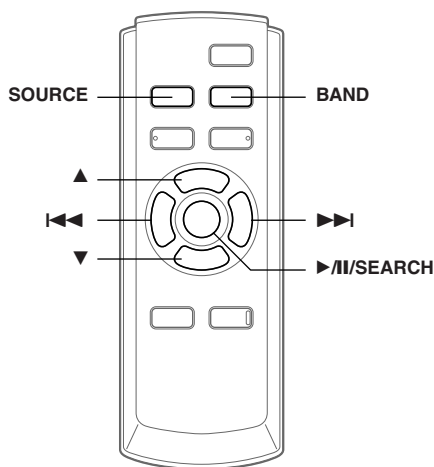
Installare l'unità VPA-B211P/VPA-B211E correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV/DVD/VIDEO fino a quando la vettura è ferma e il freno a mano è inserito.

Se l'unità VPA-B211P/VPA-B211E non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV/DVD/VIDEO durante la guida, potrebbe distrarsi e provocare un incidente. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare il dispositivo ausiliario durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento "PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY".



# Funzionamento TV (opzionale)



Se è collegato a un'unità ALPINE TV (in vendita separatamente), il telecomando fornito con VPA-B211P/VPA-B211E può essere utilizzato per comandare l'apparecchio TV. Impostare AUX NAME su TV. Vedere "Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni" a pagina 7.

- TV è connesso su AUX IN-2.
- Se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431) l'apparecchio TV deve essere collegato su AUX IN-3.
- Si raccomanda di collegare questa unità o il connettore di uscita del telecomando dell'unità VPE-S431 al connettore di ingresso del telecomando dell'unità TV.

## Funzionamento dell'unità TV

### ⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso (e in molti stati illegale) guardare la TV durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B211P/VPA-B211E correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV fino a quando la vettura è ferma e il freno a mano è inserito.

Se l'unità VPA-B211P/VPA-B211E non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV durante la guida, potrebbe distrarsi e provocare un incidente. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare il dispositivo ausiliario durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento "PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY".

**1 Premere **SOURCE** per attivare il modo AUX.**

**2 Premere **BAND** per selezionare il modo TV.**

AUX-1 → TV → AUX-1

**Quando VPE-S431 è connesso:**

AUX-1 → AUX-2 → TV → AUX-1

**3 Premere ◀◀ o ▶▶ per avviare la ricerca automatica di un canale (verso il basso o verso l'alto rispettivamente).**

L'unità interromperà la ricerca quando troverà il primo canale. Per riprendere la ricerca, premere nuovamente lo stesso pulsante.

## Memorizzazione automatica dei canali preselezionati

**1 Premere ►II/SEARCH.**

L'operazione di preselezione automatica ha inizio. Al termine dell'operazione viene visualizzato l'elenco dei numeri dei canali memorizzati, e l'unità TV si sintonizza automaticamente sulla prima stazione memorizzata.

**2 Per visualizzare una stazione memorizzata, premere ▲ o ▼.**

# Informazioni

## In caso di difficoltà

In caso di problemi, spegnere e riaccendere l'unità. Se ancora l'unità non funziona normalmente, si prega di controllare le voci dell'elenco seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se l'unità è difettosa. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

### Base

#### L'unità non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiave di accensione si trova in posizione OFF.
  - Se collegato secondo le istruzioni, l'unità non funziona se la chiave di accensione si trova in posizione OFF.
- I collegamenti dei cavi di alimentazione sono errati.
  - Controllare i collegamenti dei cavi di alimentazione.
- Fusibile bruciato.
  - Controllare il fusibile del cavo della batteria dell'unità; se necessario sostituirlo con un altro di amperaggio corretto.
- Il microcomputer interno non funziona correttamente a causa di disturbi di interferenza, ecc.
  - Premere il interruttore RESET con una penna a sfera o altro oggetto appuntito.

#### Nessun suono o suono innaturale.

- I collegamenti non sono corretti o non sono saldi.
  - Controllare i collegamenti e collegare saldamente.

#### Non appare nulla sullo schermo.

- I collegamenti al lettore DVD/CD, al sistema di navigazione non sono saldi.
  - Controllare i collegamenti e collegare saldamente.

#### Il sistema di navigazione non funziona.

- I collegamenti al sistema di navigazione non sono corretti.
  - Controllare i collegamenti al sistema di navigazione e collegare i cavi correttamente e saldamente.

#### Il telecomando del monitor posteriore non è operativo.

- Il VPE-S431 non è connesso.
  - Verificare che il VPE-S431 sia collegato correttamente. Verificare che il cavo non sia troppo piegato.

## Indicazioni per il caricatore CD

### HI-TEMP

- Il circuito protettivo del cambia CD si attiva a causa della temperatura elevata.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di esercizio.

### ERROR01

- Funzionamento incorretto del caricatore CD.
  - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Controllare l'indicazione sul display. Inserire di nuovo il contenitore.
    - Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore CD.
  - Premere il tasto di espulsione del contenitore. Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.

### ERROR02

- Un disco è rimasto all'interno del caricatore CD.
  - Premere il tasto Eject per espeller il disco. Quando il caricatore CD ha espulso il disco, inserire un contenitore dischi vuoto nel caricatore CD per estrarre il disco rimasto all'interno del caricatore.

### NO MAGAZINE

- Non vi è alcun contenitore inserito nel caricatore CD.
  - Inserire un contenitore.

### NO DISC

- Non viene indicato alcun disco.
  - Scegliere un altro disco.

## Indicazioni relative alla modalità di funzionamento dell'iPod

### NO iPod

- L'iPod non è connesso.
  - Verificare che l'iPod sia collegato correttamente.
  - Verificare che il cavo non sia troppo piegato.
- La batteria dell'iPod resta scarica.
  - Consultare la documentazione relativa all'iPod e caricare la batteria.

### NO SONG

- Non vi sono brani nell'iPod.
  - Scaricare i brani nell'iPod e collegarlo al KCA-420i.

### ERROR

- Errore di comunicazione
  - Spegner l'avviamento, quindi riaccendere (ACC o ON).
  - Controllare il display ricollegando l'iPod e l'adattatore, adoperando il cavo iPod.
- La versione del software dell'iPod non è compatibile con l'adattatore opzionale KCA-420i.
  - Consultare l'Istruzioni per l'uso dell'adattatore opzionale KCA-420i, e aggiornare il software dell'iPod a una versione compatibile con l'adattatore opzionale KCA-420i.

## Indicazione relativa al modo AUX

### I/F BOX ERROR (solo modo AUX3)

- L'unità di espansione opzionale (VPE-S431) non è collegata correttamente.
  - Verificare che l'unità VPE-S431 sia collegata correttamente e che il cavo non sia troppo piegato.

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO VPA-B211P/VPA-B211E DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548. OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

## Caratteristiche tecniche

### Dimensioni esterne

Larghezza	180 mm
Altezza	35 mm
Profondità	160 mm
<b>Peso</b>	<b>0,75 kg</b>

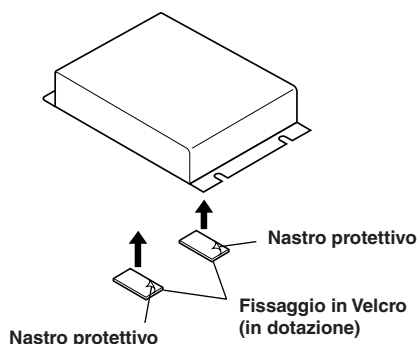
## Installazione

### Applicazione delle fascette di fissaggio in Velcro

Se l'unità viene installato tramite dispositivi di fissaggio in velcro, accertarsi di installarlo in piano.

Non è possibile appendere l'unità alla parte inferiore del cruscotto o al pianale posteriore tramite i dispositivi di fissaggio in velcro.

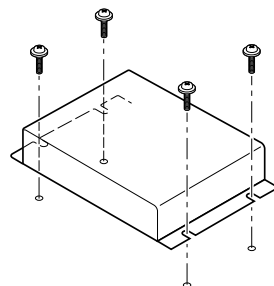
- 1 **Rimuovere la carta di protezione e applicare le due strisce di velcro sulla base dell'unità VPA-B211P/VPA-B211E.**



- 2 **Controllare la posizione, quindi fissare l'unità VPA-B211P/VPA-B211E sul pavimento.**

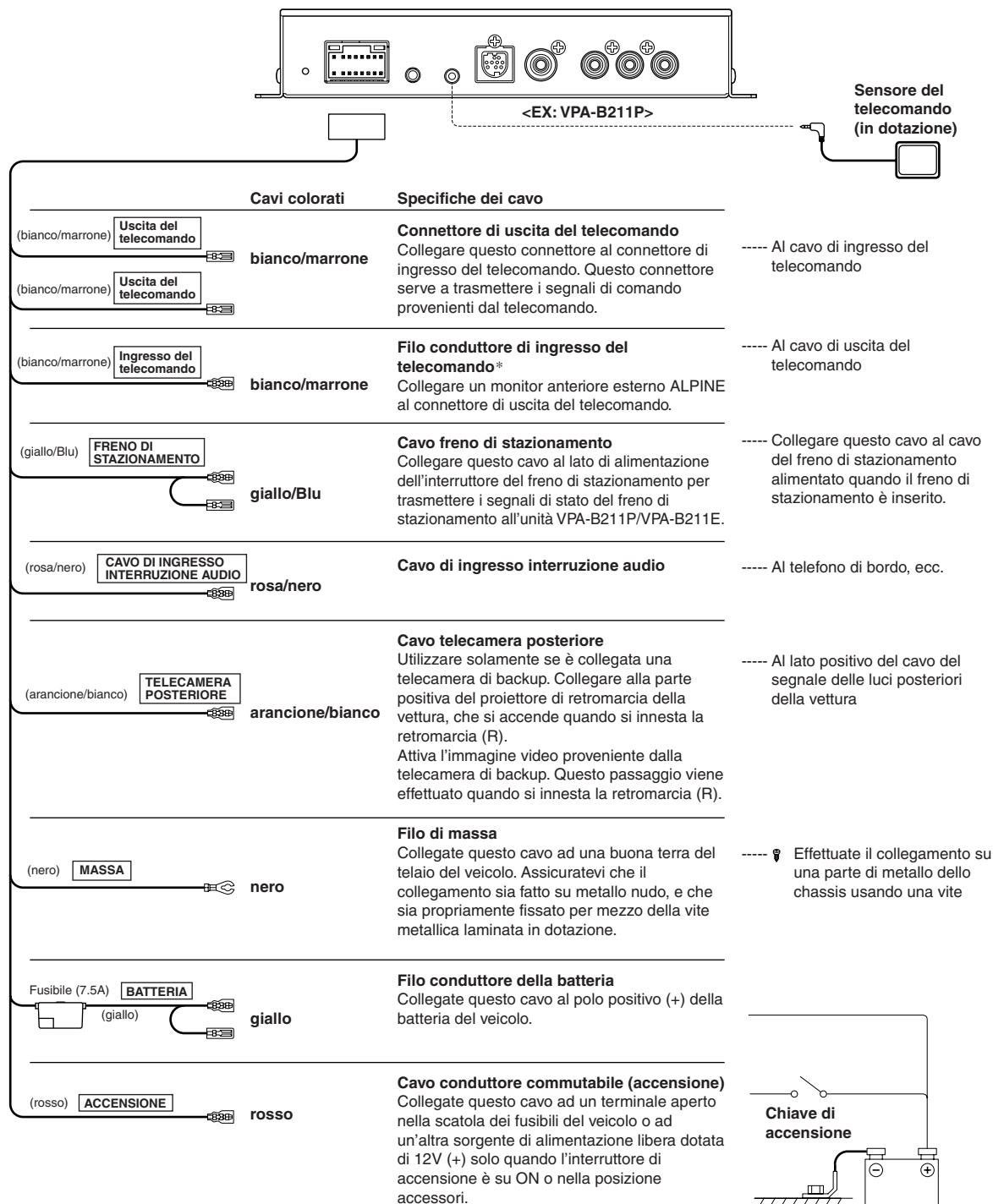
### Installazione con le viti

- 1 **Utilizzare l'unità come modello, tenerlo nella posizione di montaggio e contrassegnare i fori da perforare. Prima di praticare i fori, assicurarsi che dietro la superficie di montaggio non vi siano oggetti che potrebbero essere danneggiati.**
- 2 **Praticare i fori e fissare l'adattatore con le viti autofilettanti (M4 × 14) in dotazione.**

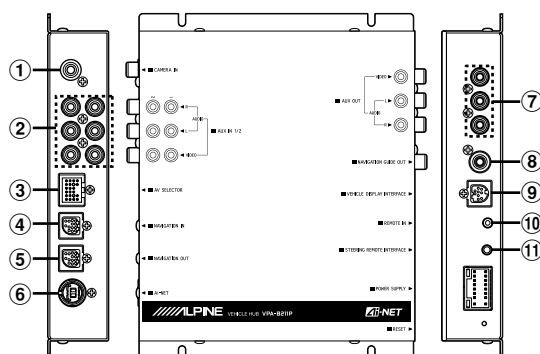


# Collegamenti

## Collegamenti



\* Se è stato collegato un monitor ALPINE come monitor anteriore esterno, collegare questo cavo. In questo caso non è necessario collegare il sensore del telecomando.



### ① Terminale di ingresso TELECAMERA

Da usare quando si collega un telecamera posteriore.

### ② Terminali di ingresso AUX

Se questi terminali sono connessi all'unità di espansione opzionale (VPE-S431), i terminali di ingresso AUX di questa unità non verranno utilizzati. Collegare i terminali AUX IN 1, 2 e 3, e AUX OUT 1 e 2 dell'unità di espansione (VPE-S431) al dispositivo o ai dispositivi esterni.

### ③ Connettore del selettore AV

Se questo connettore è collegato all'unità di espansione opzionale (VPE-S431), effettuare il collegamento al terminale HEAD UNIT del modello VPE-S431.

### ④ Terminale di ingresso RGB

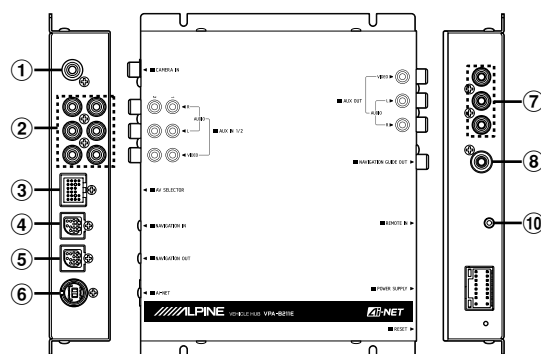
Collegare al terminale di uscita RGB del sistema di navigazione.

### ⑤ Terminale di uscita RGB

Per connettere un monitor ALPINE dotato di terminale RGB 13P utilizzare il cavo RGB fornito insieme all'unità collegandolo sul terminale RGB 13P.

### ⑥ Connettore Ai-NET

Collegate questo connettore all'uscita dell'altro apparecchio dotato con Ai-NET.



### ⑦ Terminale di uscita Video/Audio AUX

All'uscita video/audio del monitor anteriore esterno.

### ⑧ Terminale di uscita della guida del sistema di navigazione

Il suono di uscita del sistema di navigazione è di tipo monofonico. Collegare all'uscita audio (sinistra) del dispositivo connesso.

### ⑨ Terminale di interfaccia display veicolo

Trasmette i segnali di controllo interfaccia display veicolo. Collegare alla scatola dell'interfaccia display opzionale del veicolo.

### ⑩ Presa del sensore del telecomando

Collegate questa all'unità sensore del telecomando.

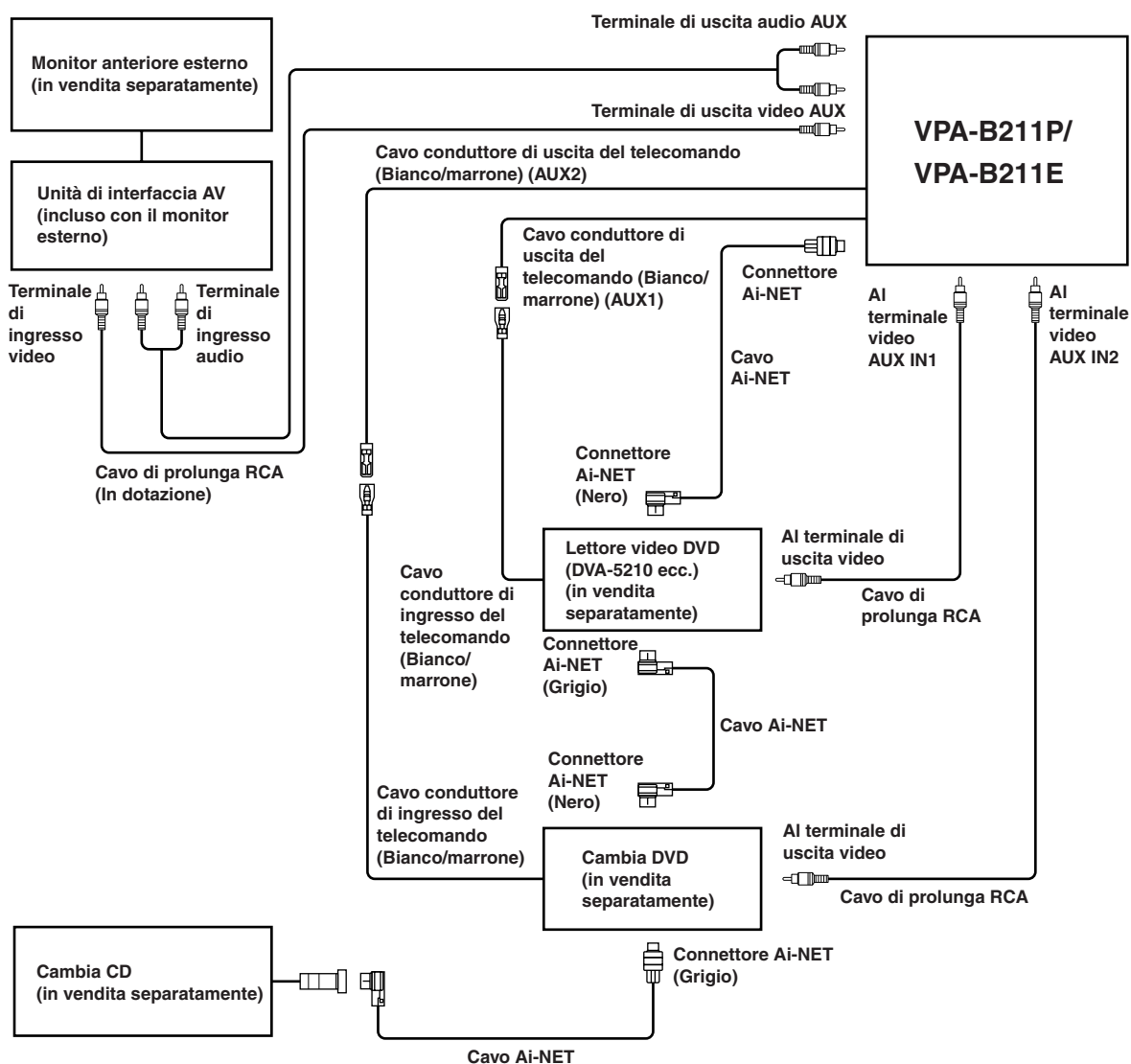
### ⑪ Connettore interfaccia telecomando da volante

Alla scatola interfaccia di telecomando da volante.

- Rimozione del coperchio da utilizzare con il terminale AV SELECTOR.

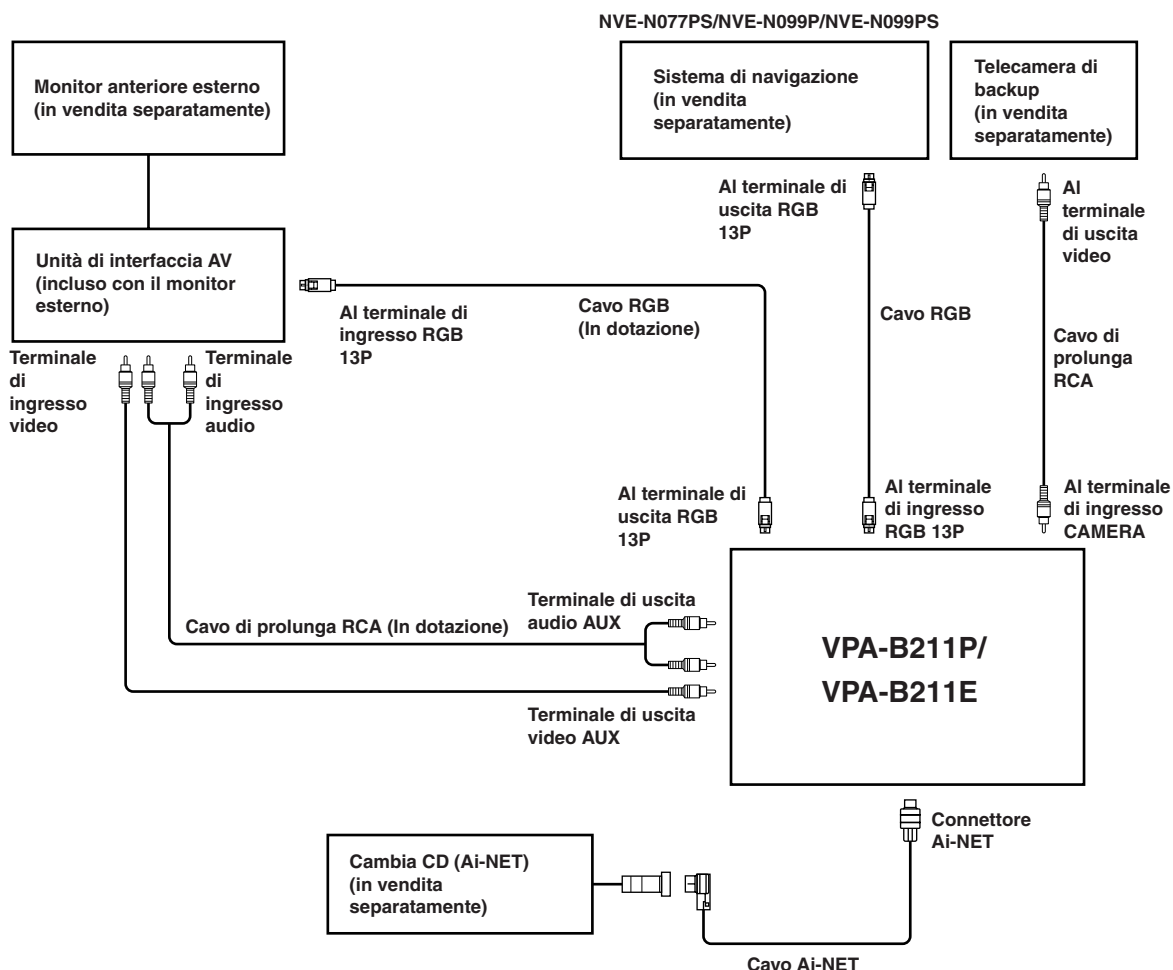
# Esempio di impianto

## Collegamento del lettore DVD, cambia DVD



- Se è collegato un lettore video DVD o cambia DVD, collegare su AUX1.
- Se è stato collegato sia un lettore video DVD che un cambia DVD, collegare il lettore DVD su AUX1 e il cambia DVD su AUX2.
- Impostare il lettore video DVD e il cambia DVD in modo da garantire la compatibilità con Ai-NET.
- È necessaria un'unità di interfaccia di visualizzazione opzionale, a seconda dei dispositivi collegati. Tuttavia, l'unità di interfaccia di visualizzazione potrebbe non essere installabile, a seconda del veicolo o del dispositivo collegato. Per informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore ALPINE.

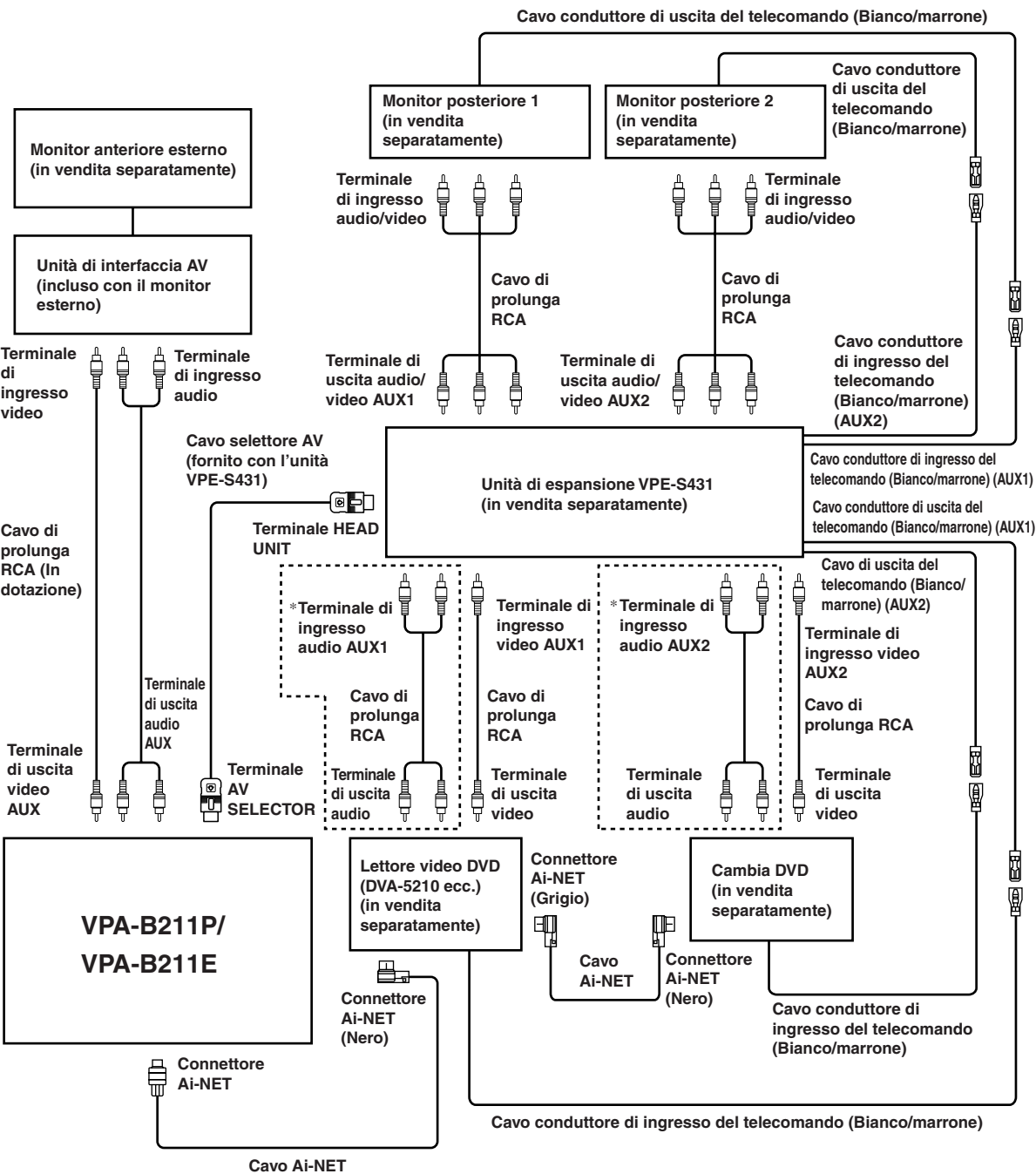
## Collegare il sistema di navigazione o la telecamera posteriore



- Se si invertono i collegamenti del terminale di ingresso e del terminale di uscita RGB il modo navigazione non verrà attivato.
- Se si collega l'unità con un sistema di navigazione ALPINE, utilizzare un cavo RGB opzionale o il cavo RGB fornito insieme al navigatore. Se si collega il cavo RCA, le funzioni di navigazione e di interruzione non possono essere controllate dall'unità.
- È necessaria un'unità di interfaccia di visualizzazione opzionale, a seconda dei dispositivi collegati. Tuttavia, l'unità di interfaccia di visualizzazione potrebbe non essere installabile, a seconda del veicolo o del dispositivo collegato. Per informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore ALPINE.



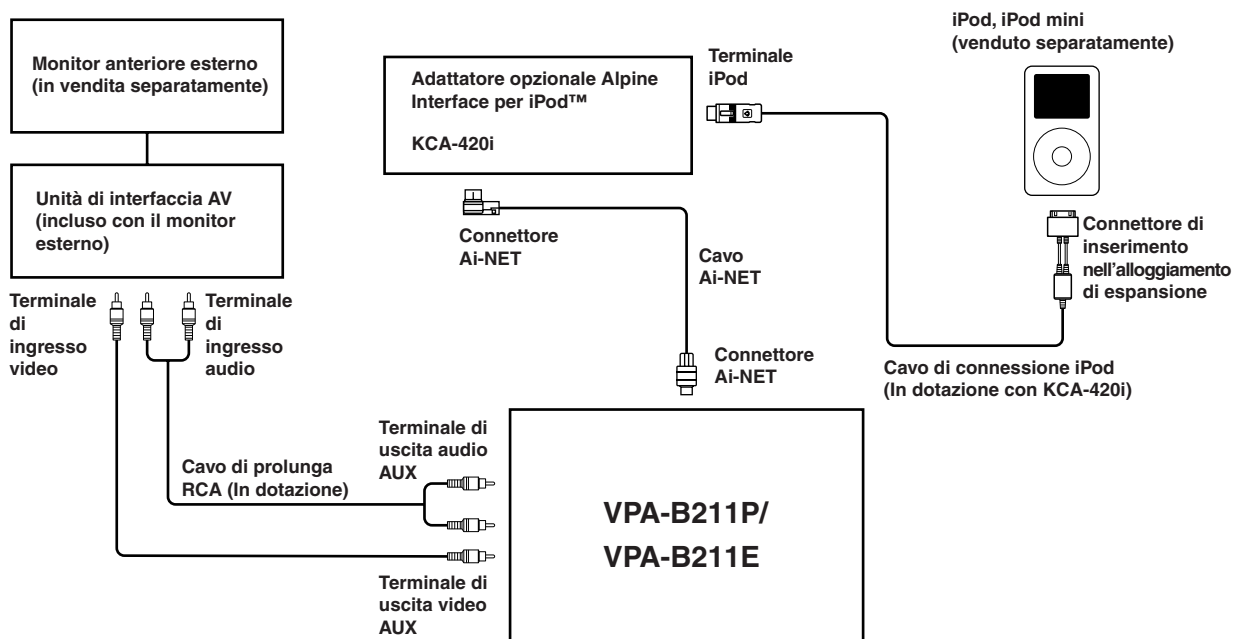
**Collegare il lettore DVD, il cambia DVD o il monitor posteriore**



*\* Utilizzare solo se è collegato il monitor posteriore.*

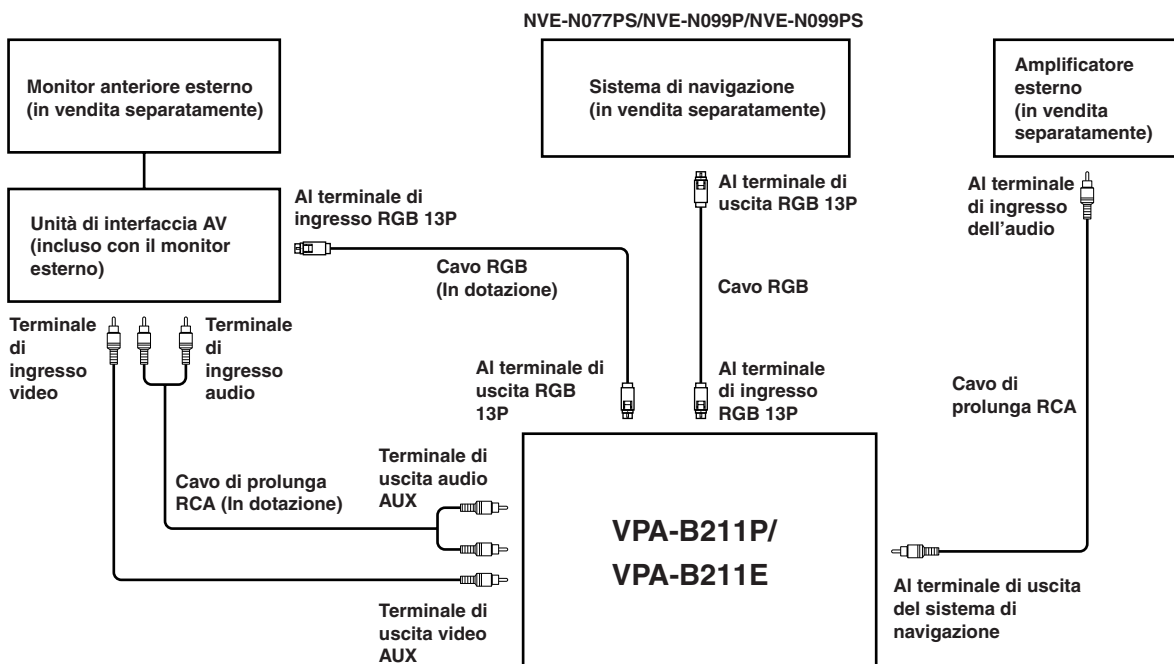
- Se è collegato un lettore video DVD o cambia DVD, collegare su AUX1.
- Se è stato collegato sia un lettore video DVD che un cambia DVD, collegare il lettore DVD su AUX1 e il cambia DVD su AUX2.
- Impostare il lettore video DVD e il cambia DVD in modo da garantire la compatibilità con Ai-NET.
- È necessaria un'unità di interfaccia di visualizzazione opzionale, a seconda dei dispositivi collegati. Tuttavia, l'unità di interfaccia di visualizzazione potrebbe non essere installabile, a seconda del veicolo o del dispositivo collegato. Per informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore ALPINE.

## Collegare l'iPod



- È necessaria un'unità di interfaccia di visualizzazione opzionale, a seconda dei dispositivi collegati. Tuttavia, l'unità di interfaccia di visualizzazione potrebbe non essere installabile, a seconda del veicolo o del dispositivo collegato. Per informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore ALPINE.

## Collegare il sistema di navigazione, l'altoparlante esterno progettato per l'audio del sistema di navigazione.



- Se si invertono i collegamenti del terminale di ingresso e del terminale di uscita RGB il modo navigazione non verrà attivato.
- Se si collega l'unità con un sistema di navigazione ALPINE, utilizzare un cavo RGB opzionale o il cavo RGB fornito insieme al navigatore. Se si collega il cavo RCA, le funzioni di navigazione e di interruzione non possono essere controllate dall'unità.
- È necessaria un'unità di interfaccia di visualizzazione opzionale, a seconda dei dispositivi collegati. Tuttavia, l'unità di interfaccia di visualizzazione potrebbe non essere installabile, a seconda del veicolo o del dispositivo collegato. Per informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore ALPINE.

# Appendix

## Product Information Card

English
Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other

### Q2. MODEL NUMBER:\_\_\_\_\_

### Q3. DATE OF PURCHASE:

Month:\_\_\_\_\_ Year:\_\_\_\_\_

### Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.)\_\_\_\_\_
2. Other → (Brand Name)\_\_\_\_\_

### Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other

### Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make:\_\_\_\_\_ Model:\_\_\_\_\_

Purchased \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Year:\_\_\_\_\_ Year:\_\_\_\_\_

### Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

### Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
  2. Replacement
- ↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
  2. Alpine
  3. Other → (Brand Name)\_\_\_\_\_

### Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

### Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name)\_\_\_\_\_
2. No

### Q11. GENDER

1. Male
2. Female

### Q12. AGE \_\_\_\_\_

### Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

### Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/  
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other \_\_\_\_\_

### Q15. Comments \_\_\_\_\_

## Produkt-Informationskarte

Deutsch
Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: 089-32 42 640

### Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere

### Q2. Modellnummer:\_\_\_\_\_

### Q3. Kaufdatum:

Monat:\_\_\_\_\_ Jahr:\_\_\_\_\_

### Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.)\_\_\_\_\_
2. Anderer Hersteller →  
(Herstellernamen)\_\_\_\_\_

### Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller

### Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke:\_\_\_\_\_ Modell:\_\_\_\_\_

gekauft im \_\_\_\_\_

Jahr:\_\_\_\_\_ Baujahr:\_\_\_\_\_

### Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

### Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
  2. Austausch
- ↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →  
(Herstellernamen)\_\_\_\_\_

### Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
  2. Zweites Mal oder öfter
- Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellernamen)\_\_\_\_\_
2. Nein

### Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

### Q12. Alter \_\_\_\_\_

### Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

### Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich  
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige \_\_\_\_\_

### Q15. Kommentar:\_\_\_\_\_

## Carte d'informations sur le produit

Français
En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre

### Q2. NUMERO DU MODELE:\_\_\_\_\_

### Q3. DATE D'ACHAT:

Mois:\_\_\_\_\_ Année:\_\_\_\_\_

### Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle)\_\_\_\_\_
2. Autre → (Marque)\_\_\_\_\_

### Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre

### Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque:\_\_\_\_\_ Modèle:\_\_\_\_\_

Année \_\_\_\_\_ Année du d'achat:\_\_\_\_\_ modèle:\_\_\_\_\_

### Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

### Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
  2. Remplacement
- ↓
- Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)\_\_\_\_\_

### Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

### Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque)\_\_\_\_\_
2. Non

### Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

### Q12. AGE \_\_\_\_\_

### Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

### Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/  
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre \_\_\_\_\_

### Q15. Commentaires \_\_\_\_\_

## Tarjeta de información del producto

Español
El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitáanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros

### Q2. Número de modelo:\_\_\_\_\_

### Q3. Fecha de compra:

Mes:\_\_\_\_\_ Año:\_\_\_\_\_

### Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo)\_\_\_\_\_
2. Otro → (Nombre de marca)\_\_\_\_\_

### Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros

### Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca:\_\_\_\_\_ Modelo:\_\_\_\_\_

Año de \_\_\_\_\_ Año del compra:\_\_\_\_\_ modelo:\_\_\_\_\_

### Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

### Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
  2. Sustitución
- ↓
- ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)\_\_\_\_\_

### Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

### Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca)\_\_\_\_\_
2. No

### Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

### Q12. Edad \_\_\_\_\_

### Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

### Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/  
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros \_\_\_\_\_

### Q15. Comentarios \_\_\_\_\_

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette

2. Lettore CD

3. Lettore MD

4. Lettore DVD

5. CD Changer

6. Amplificatore

7. Altoparlante

8. Subwoofer

9. Radio Monitor

10. Monitor video

11. Sistema di navigazione

12. Processore/equalizzatore

13. Cambia CD/Video CD

14. Altro

Q2. NUMERO MODELLO: \_\_\_\_\_

Q3. DATA DI ACQUISTO: \_\_\_\_\_

Mese: \_\_\_\_\_

Anno: \_\_\_\_\_

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) \_\_\_\_\_

2. Altro → Nome marca \_\_\_\_\_

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo

2. Negozio di audio/video

3. Negozio di elettronica/elettrodomestici

4. Negozio accessori automobile

5. Altro \_\_\_\_\_

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: \_\_\_\_\_

Modello: \_\_\_\_\_

Anno \_\_\_\_\_

Anno \_\_\_\_\_

acquisto: \_\_\_\_\_

modello: \_\_\_\_\_

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto

2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta

2. Sostituzione

↓

• Marca sostituita

1. Installato di fabbrica

2. Alpine

3. Altro → (Nome marca) \_\_\_\_\_

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No

2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) \_\_\_\_\_

2. No

Q11. SESSO

1. Maschile

2. Femminile

Q12. ETÀ \_\_\_\_\_

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile

2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista

2. Manager

3. Impiegato

4. Impiegato statale

5. Insegnante

6. Studente

7. Altro \_\_\_\_\_

Q15. Commenti \_\_\_\_\_

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.

◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.

◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.

◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.

◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

\_\_\_\_\_ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

\_\_\_\_\_ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

\_\_\_\_\_

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

\_\_\_\_\_

(Surname/Familiennome/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

\_\_\_\_\_

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

\_\_\_\_\_

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: \_\_\_\_\_

E-Mail/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Q1 NO. \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Q2 \_\_\_\_\_

Q3 Month \_\_\_\_\_

Year \_\_\_\_\_

Q4 NO.1. Model No. \_\_\_\_\_

NO.2. Brand Name \_\_\_\_\_

Q5 NO. \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Q6 Make: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Purchased Year: \_\_\_\_\_

Model Year: \_\_\_\_\_

Q7 NO. \_\_\_\_\_

Q8 NO. 1 \_\_\_\_\_

Previous brand replaced. \_\_\_\_\_

Brand Name \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Q9 NO. \_\_\_\_\_

Q10 1 → Brand Name \_\_\_\_\_

NO. 2 \_\_\_\_\_

Q11 NO. \_\_\_\_\_

Q12 \_\_\_\_\_

years old \_\_\_\_\_

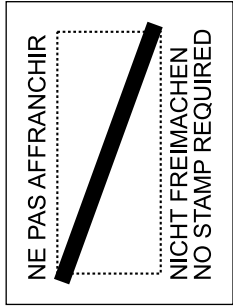
Q13 NO. \_\_\_\_\_

Q14 NO. \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Q15 Comments \_\_\_\_\_

**LUFTPORT**  
PAR AVION  
PRIORITAIRE



REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT  
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH  
Frankfurter Ring 117, 80807 München,  
Germany